
AC30S1

GUITAR AMPLIFIER

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario
取扱説明書



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



- **WARNING**—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- **WARNING**—The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases or drinking glasses, shall be placed on the apparatus.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line.
- Keep the power plug easily accessible. Do not install this equipment far from a power outlet and/or power strip.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party : KORG USA INC.
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone : 1-631-390-6500
Equipment Type : GUITAR AMPLIFIER
Model : AC30S1

This device complies with Part 15 of FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

*All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

INTRODUCTION

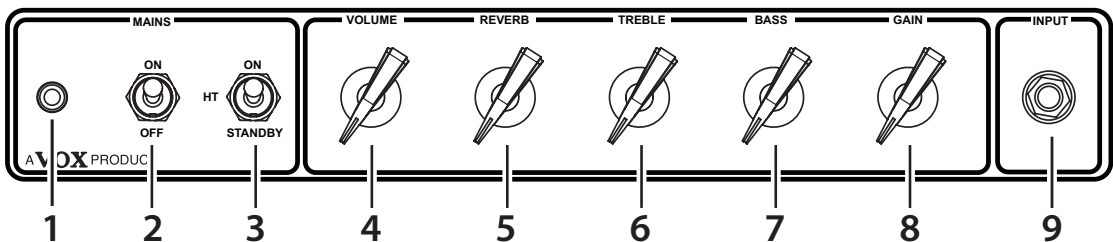
Congratulations on your purchase of the VOX Custom Series AC30S1 Guitar Amplifier.

This amp is the culmination of over 60 years of manufacturing expertise and high quality guitar amplifier design. We've taken our most iconic amplifier, the classic AC30 and re-engineered it to become the AC30S1.

A streamlined, single channel design with more than enough flexibility to satisfy your tonal desires and playing requirements. Whilst retaining the unmistakable AC30 sound!

Your AC30S1 is equipped with a number of modern features and conveniences, including a master volume, Celestion VX12 speaker and custom VOX reverb to name a few. Please read this manual carefully so that you can familiarize yourself with them.

FRONT PANEL LAYOUT



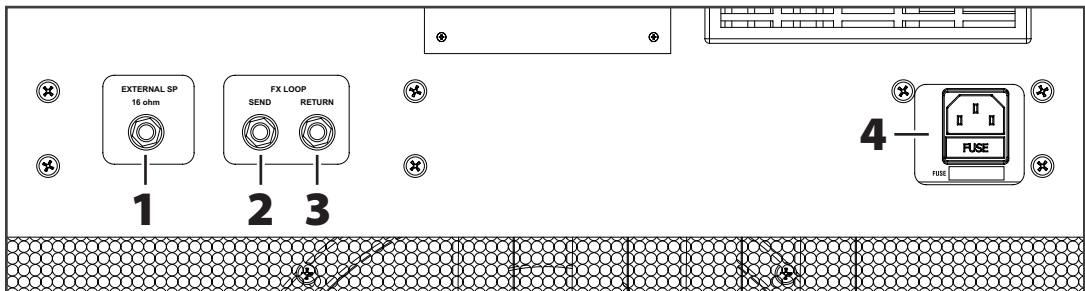
- 1. MAINS Indicator** This will tell you if your amp is on or off!
- 2. MAINS Power switch**
This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.
- 3. STANDBY switch** Puts the amplifier into STANDBY Mode. Meaning no output, just nicely warmed tubes.
- 4. VOLUME Control** This controls the overall VOLUME of your amplifier. Cleaner sounds can be achieved by lowering the GAIN and raising the VOLUME. Setting the VOLUME lower and the GAIN higher will give you a fatter, more distorted tone at a lower volume. As with all the controls of this amplifier, please experiment with different configurations to find the tones that fit your guitar and playing style.
- 5. REVERB Control** This controls the level of reverb in your sound. Ranging from subtle ambience to a spacious swell, the new Custom VOX reverb adds great sonic depth to your tone.
- 6. TREBLE Control** This controls the high frequencies in your sound—from soft and round when turned down (counter clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.
- 7. BASS Control** This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counter clockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.

8. GAIN Control This determines the sensitivity of the preamp. Increase the volume and distortion by turning it clockwise or you can turn it anticlockwise for a quieter, cleaner sound. The GAIN control should be used in conjunction with the VOLUME to get the perfect balance between distortion and output volume.

NOTE: Because of the nature of the design of this amplifier, it may take a few minutes until the circuit becomes stable after the power is turned on. Some noise might occur during this time but it soon disappears.

9. INPUT Jack Plug your guitar in here!

REAR PANEL LAYOUT



1. EXTERNAL SP Jack

This speaker jack will mute (disconnect) the internal speaker and you can hook up a 16 Ohm cabinet of your choice.

WARNING: To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

- Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 30 Watts. The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!
- You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.
- You must turn off the power before connecting the cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

NOTE: It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the AC30S1 are of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length. Always use a non-screened Vox approved speaker lead with the AC30S1 Amplifier and external cabinets.

2. FX LOOP SEND Jack

Connect this to the input of your effect. (NOTE: This is a series effects loop.)

3. FX LOOP RETURN Jack

Connect this to the output of your effect.

4. MAINS INPUT

This is where the supplied, detachable Mains (power) cord is connected. The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the mains supply voltage matches your amplifier. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

WARNING: Use only the included power cord. Using any different power cord may cause malfunctions or other issues.

WARNING: Before opening the fuse holder, the mains supply must be disconnected, by pull out the plug from the socket outlet. Fuse must be IEC 60127 certified and with below ratings:

* for 100-120V version - T2AL 250VAC

* for 220-240V version - T1.25AL 250VAC

(fuse characteristic - T:time-delay; L:low-breaking capacity)

Always refer servicing to qualified service personnel or the manufacturer/ related dealer.

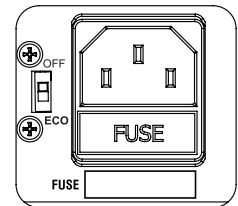
Auto Power-Off Function (Only 230V version)

To comply with the European wide ErP regulation, this amplifier has been fitted with an automatic power down function. Power consumption is 0 Watt when auto power off.

By default the function is engaged, and is designed to power down the amplifier when a period 20 minutes of no audio input is detected.

NOTES:

1. The Power switch is a momentary type. Momentarily move the switch up for On and Down for Off. The switch will return to the centre position once released.
2. The Auto Power-Off function can be disabled by moving the ECO switch to the OFF position. The switch is located on the back panel next to the Mains Inlet.
3. Power may not turn on or off if the switch is released in a very short time.
4. If the Gain or Volume is set to minimum, no input signal will be detected. This will mean the auto power-off function will be enabled.



SPECIFICATION

- **Controls:** GAIN, BASS, TREBLE, REVERB, VOLUME
- **Input:** 1 X INPUT Jack, FX LOOP RETURN Jack
- **Output:** 1 X EXTERNAL SP jack, FX LOOP SEND Jack
- **Tube compliment:** 2 x 12AX7, 4 x EL84
- **Output Power:** 30 W RMS (16Ω)
- **Speaker:** 1 x 12" VX12 (16Ω)
- **Dimensions:** 658 x 265 x 550 mm / 25.9 x 10.4 x 21.7 inches (W x D x H)
- **Weight:** 24.5 kg / 54.0 lbs.
- **Included Items:** Power Cord, Owner's Manual

*Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- 1) Veuillez lire ces consignes.
 - 2) Conservez ces consignes.
 - 3) Tenez compte de tous les avertissements.
 - 4) Suivez toutes les instructions.
 - 5) N'utilisez pas ce produit à proximité d'eau.
 - 6) Nettoyez le produit avec un chiffon sec uniquement.
 - 7) N'obstruez aucun orifice d'aération. Installez le produit conformément aux consignes du fabricant.
 - 8) Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des bouches d'air chaud, des poêles ou d'autres appareils générateurs de chaleur (amplificateurs compris).
 - 9) Ne supprimez pas la sécurité offerte par la fiche polarisée ou dotée d'une broche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche avec broche de terre dispose de deux lames (ou broches) et d'une broche de terre. La lame plus large ou la troisième broche est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise de courant, consultez un électricien pour faire remplacer cette ancienne prise.
 - 10) Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou abîmé notamment à la hauteur des fiches, des rallonges et au point de connexion du produit.
 - 11) Utilisez exclusivement des fixations ou accessoires spécifiés par le fabricant.
 - 12) Utilisez cet appareil exclusivement avec un chariot, stand, pied, support ou table du type spécifié par le constructeur ou livré avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent lors de son déplacement afin d'éviter que le produit ne bascule et ne blesse quelqu'un.
 - 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé durant une période assez longue.
 - 14) Pour tout dépannage ou entretien, veuillez consulter un service ou un technicien qualifié. Il est impératif de faire appel à un technicien qualifié si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, notamment, si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée, si du liquide s'est renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne plus normalement ou s'il est tombé.
- AVERTISSEMENT—Ce produit doit être branché à une prise secteur disposant d'une connexion de sécurité à la terre.
 - AVERTISSEMENT—Si la fiche du cordon d'alimentation ou un multi-prise est utilisé pour débrancher l'appareil du secteur, veiller à ce que la fiche ou le multi-prise soit facilement accessible.
 - Un produit branché au secteur ne peut pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures. Ne placez aucun conteneur de liquide (vase, verre) sur le produit.
 - Le fait de couper l'interrupteur n'isole pas complètement le produit de la source de courant.
 - Maintenez un accès facile à la prise d'alimentation. N'installez pas ce produit trop loin d'une prise secteur et/ou d'un multiprise.
 - N'installez pas ce produit dans un espace confiné comme un flightcase ou autre meuble de ce type.



- Une pression sonore excessive en provenance d'oreillettes ou d'un casque peut entraîner une perte auditive.
- Cet instrument est conçu pour être utilisé dans des régions au climat tempéré et ne convient pas pour les pays au climat tropical.
- Veillez à ne jamais bloquer les orifices de ventilation en les couvrant d'objets tels que des journaux, nappes, rideaux, etc.
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'instrument.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





Le symbole d'éclair dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée au sein du produit. Cette tension est suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'importantes consignes de manipulation ou d'entretien dans la documentation accompagnant ce produit.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

-  Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.
- 

*Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

INTRODUCTION

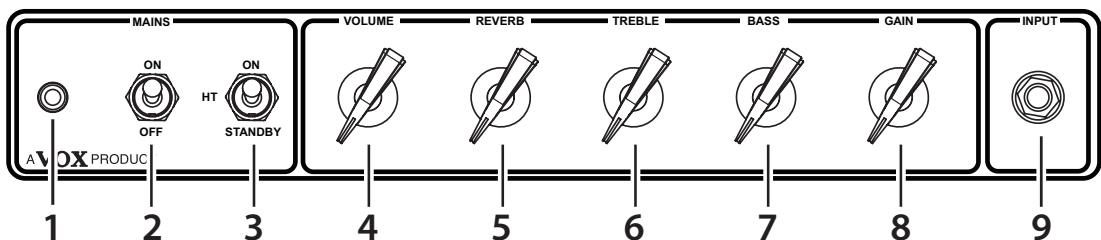
Félicitations pour votre achat de l'amplificateur de guitare VOX AC30S1.

Cet ampli est l'aboutissement de plus de 60 ans d'expertise dans la conception et la fabrication d'amplis guitare de haute qualité. Nous avons choisi notre ampli le plus épique, l'AC30 classique, et l'avons réinventé pour obtenir l'AC30S1.

Cet ampli monocanal de conception épurée offre toute la flexibilité nécessaire pour satisfaire à toutes vos préférences en termes de son et de jeu. Et cela en conservant l'inimitable son de l'AC30 !

Votre AC30S1 est équipé d'une série de fonctions modernes et de petits plus pratiques, notamment une commande de volume master, un haut-parleur Celestion VX12 et une réverbération custom VOX pour n'en citer que quelques-uns. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec chacune des fonctions.

FACE AVANT



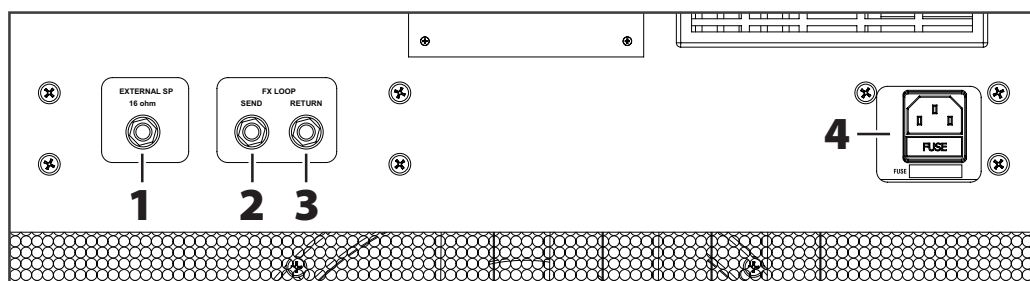
- 1. Témoin MAINS** Il indique si l'ampli est sous ou hors tension!
- 2. Interrupteur d'alimentation MAINS**
C'est l'interrupteur On/Off de l'alimentation électrique de l'amplificateur. Vérifiez que l'amplificateur est bien éteint et débranché avant de le déplacer.
- 3. Commutateur STANDBY**
Met l'amplificateur en mode STANDBY. Ce qui signifie aucun son, mais des lampes bien chaudes.
- 4. Commande VOLUME**
Contrôle le VOLUME général de votre amplificateur. Les sons clairs peuvent être obtenus en baissant la commande GAIN et en montant la commande VOLUME. Un réglage bas de la commande VOLUME et un réglage haut de la commande GAIN vous donneront un son plus gros, avec plus de distorsion, même à bas volume. Comme avec toutes les commandes de cet amplificateur, veuillez essayer différentes configurations pour trouver les sons qui conviennent à votre style de jeu.
- 5. Commande REVERB**
Contrôle le niveau de réverbération de votre son. Conçue spécialement pour cet ampli, cette nouvelle réverbération VOX ajoute une superbe touche de profondeur à votre son, du subtil à l'extrême.
- 6. Commande TREBLE**
Contrôle les hautes fréquences de votre son—d'un son doux et rond en position basse (sens anti-horaire) à un son brillant et tranchant avec un réglage poussé à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.
- 7. Commande BASS** Contrôle les basses fréquences de votre son—d'un son ténu et léger en position basse (sens anti-horaire) à un son chaud et lourd avec un réglage à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

- 8. Commande GAIN** Contrôle la sensibilité du préampli. Tournez-la à droite pour augmenter le volume et la distorsion ou à gauche pour obtenir un son plus doux et moins saturé. Utilisez la commande GAIN en conjonction avec la commande VOLUME pour obtenir un équilibre parfait entre distorsion et niveau de sortie.

REMARQUE: De par la nature de son design, le circuit a besoin de quelques minutes pour se stabiliser une fois l'ampli mis en sous tension. Il se peut que vous entendiez des bruits au cours de ce laps de temps, mais ils disparaîtront très rapidement.

- 9. Prise INPUT** Branchez-y votre guitare!

FACE ARRIÈRE



1. Prise EXTERNAL SP

Cette prise coupe le son du haut-parleur interne quand vous y branchez une enceinte externe. Branchez-y une enceinte de 16 ohms.

AVERTISSEMENT: Pour garantir un fonctionnement correct de votre système, vous devez respecter les points suivants.

- Ne branchez pas de baffle d'une puissance admissible inférieure à 30 watts. Le baffle peut être détruit si vous ne respectez pas cette mise en garde — ce n'est pas recommandé !
- Vous devez utiliser un câble de baffle pour brancher un baffle externe. N'utilisez pas de câble blindé comme ceux reliant une guitare à un ampli.
- Vous devez couper l'alimentation électrique avant de brancher le câble. Brancher le câble avec l'ampli sous tension peut endommager celui-ci.

REMARQUE: Pour les connexions de l'AC30S1; il est recommandé que tous les câbles audio, à l'exception du câble de baffle, soient de type blindé et de haute qualité. Ils ne doivent pas dépasser 10 mètres de longueur. Servez-vous toujours d'un câble d'enceinte non blindé, pour relier l'ampli AC30S1 et l'enceinte externe.

2. Prise FX LOOP SEND

Connectez cette sortie à l'entrée de votre effet. (REMARQUE: Ceci est une boucle d'effet en série)

3. Prise FX LOOP RETURN

Reliez cette prise à la sortie d'un processeur d'effets externe.

4. MAINS INPUT

C'est ici que se branche le cordon d'alimentation secteur détachable (fourni). La tension d'alimentation nécessaire à votre amplificateur est indiquée en face arrière de l'amplificateur. Avant d'effectuer toute connexion ou de mettre l'ampli

sous tension, vérifiez que la tension à la prise de courant que vous comptez utiliser correspond bien à la tension requise pour votre ampli. En cas de doute, demandez conseil à votre revendeur VOX.

AVERTISSEMENT: Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation secteur fourni. L'utilisation de tout autre cordon d'alimentation secteur peut endommager l'ampli ou causer d'autres problèmes.

AVERTISSEMENT: Avant d'ouvrir le porte-fusible, s'assurer de débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.

Le fusible doit être conforme à la norme IEC 60127 et aux spécifications suivantes:

* pour la version 100-120V - T2AL 250VAC

* pour la version 220-240V - T1,25AL 250VAC

(spécifications du fusible - T:temporisé; L:à basse résistance)

Confier tout travail d'entretien ou de réparation à un technicien qualifié ou au fabricant/à un revendeur.

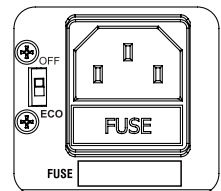
Fonction de coupure automatique d'alimentation (Uniquement pour la version de 230V)

Nous avons équipé cet amplificateur d'une fonction de mise hors tension automatique afin de répondre à la directive ErP européenne d'efficacité énergétique. La consommation électrique est de 0 Watt lors de la mise hors tension automatique.

Cette fonction activée par défaut met automatiquement l'amplificateur hors tension si ce dernier ne reçoit aucun signal pendant 20 minutes.

REMARQUES:

1. L'interrupteur d'alimentation est de type 'momentané'. Actionnez l'interrupteur vers le haut pour mettre l'ampli sous tension et vers le bas pour le mettre hors tension. L'interrupteur retourne en position centrale quand vous le relâchez.
2. Vous pouvez désactiver la fonction de coupure automatique d'alimentation en plaçant le commutateur ECO sur la position 'OFF'. Cet interrupteur se trouve sur la face arrière de l'ampli, à côté de la prise pour le cordon d'alimentation.
3. Il se pourrait que l'instrument ne se mette pas sous tension ou hors tension si l'interrupteur est relâché après un délai trop bref.
4. Si la distorsion ou le volume est réglé sur la valeur minimum, l'instrument ne détectera aucun signal d'entrée. Dans ce cas, la fonction de coupure automatique d'alimentation sera activée.



FICHE TECHNIQUE

- **Contrôles:** GAIN, BASS, TREBLE, REVERB, VOLUME
- **Entrée:** Prise INPUT, Prise FX LOOP RETURN
- **Sortie:** Prise EXTERNAL SP, Prise FX LOOP SEND
- **Lampes:** 2 x 12AX7, 4 x EL84
- **Puissance de sortie:** 30 watts RMS (16Ω)
- **Haut-parleur:** 1 x 12" VX12 (16Ω)
- **Dimensions:** 658 x 265 x 550 mm (L x P x H)
- **Poids:** 24.5 kg
- **Accessoires fournis:** Cordon d'alimentation, Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Bitte lesen Sie sich die Hinweise durch.
- 2) Bewahren Sie diese Hinweise auf.
- 3) Befolgen Sie alle Warnungen.
- 4) Führen Sie alle Anweisungen aus.
- 5) Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- 6) Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
- 7) Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze. Stellen Sie das Gerät nur den Herstelleranweisungen entsprechend auf.
- 8) Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen bzw. Geräte (darunter auch Verstärker), die ausgesprochen heiß werden.
- 9) Versuchen Sie niemals, die Erdung des Netzkabels zu umgehen. Ein polarisierter (englischer) Stecker weist zwei unterschiedlich breite Stifte auf. Ein geerdeter Stecker ist hingegen mit drei Stiften versehen. Der Erdungsstift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, bitten Sie einen Elektriker, diese zu ersetzen.
- 10) Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gequetscht wird (was vor allem in der Nähe des Steckers passieren kann) und dass man nicht darüber stolpern kann.
- 11) Verwenden Sie nur Halter und Ständer, die ausdrücklich vom Hersteller empfohlen werden.
- 12) Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Halterungen usw., die vom Hersteller vertrieben oder empfohlen werden. Bei Verwendung eines Wagens ist darauf zu achten, dass er während des Transports nicht umkippt.
- 13) Lösen Sie im Falle eines Gewitters oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, den Netzanschluss.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem qualifizierten und befugten Techniker. Das ist z.B. notwendig, wenn das Produkt Schäden aufweist (z.B. beschädigtes Netzkabel, Eintritt von Flüssigkeit oder Fremdkörpern, wenn das Gerät im Regen gestanden hat), sich nicht erwartungsgemäß verhält oder hingefallen ist.



- **WARNUNG**—Dieses Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- **WARNUNG**—Der Netzstecker oder die Gerätesteckdose sollten frei zugänglich sein, um das Gerät jederzeit vom Stromnetz trennen zu können.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen, Gläser usw. auf das Gerät stellen.
- Auch nach dem Ausschalten bleibt die Netzverbindung dieses Gerätes bestehen.
- Sorgen Sie dafür, dass man den Netzstecker jederzeit problemlos erreichen kann. Stellen Sie das Gerät niemals weit von der Steckdose/Anschlussleiste entfernt auf.
- Dieses Gerät darf sich während des Betriebs nicht in einem geschlossenen Behälter/einem Flightcase befinden.
- Ein hoher Schalldruck kann bei Verwendung von Ohrhörern bzw. eines Kopfhörers zu einem bleibenden Hörschaden führen.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in gemäßigten Klimazonen ausgelegt und nicht zur Verwendung in Ländern mit tropischem Klima geeignet.
- Sorgen Sie stets für eine einwandfreie Lüftung, indem Sie die Lüftungsöffnungen freihalten –Zeitungen, Tücher und andere Gegenstände haben auf den Lüftungsöffnungen nichts verloren!
- Stellen Sie niemals Gegenstände mit offener Flamme wie brennende Kerzen, Wunderkerzen usw. auf das Gerät!

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen.



Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

*Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

VORWEG

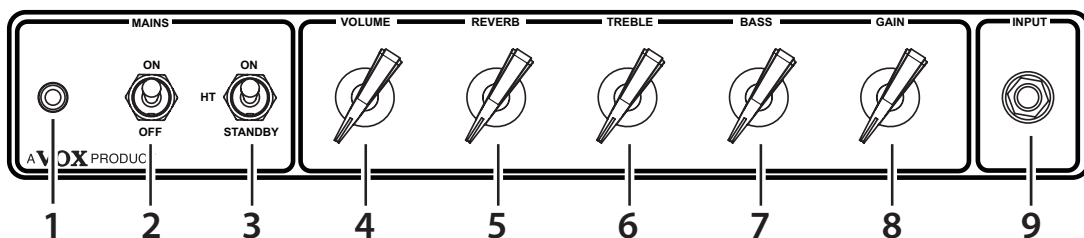
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines VOX AC30S1 Custom-Gitarrenverstärkers.

Dieser Verstärker stellt so etwas wie den Höhepunkt einer bereits 60 Jahre währenden Erfolgsgeschichte jener Firma dar, der man viel Fachwissen und noch mehr Spürsinnen für einen guten Sound nachsagt. Wir haben uns unseren berühmtesten Verstärker, den klassischen AC30, vorgenommen und ihn zum AC30S1 überarbeitet.

Schlankes Ein-Kanal-Design mit mehr als genügend Flexibilität, um Ihre Klangvorstellungen und musikalischen Anforderungen zufriedenzustellen. Natürlich weiterhin mit dem unverwechselbaren Sound des AC30!

Ihr AC30S1 verfügt zudem über diverse praktische moderne Features, darunter einen Master-Lautstärke-Regler, Celestion VX12 Lautsprecher und ein Custom-VOX-Reverb. Bitte lesen Sie vorliegende Anleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit diesen Features vertraut machen können.

BEDIENFELD



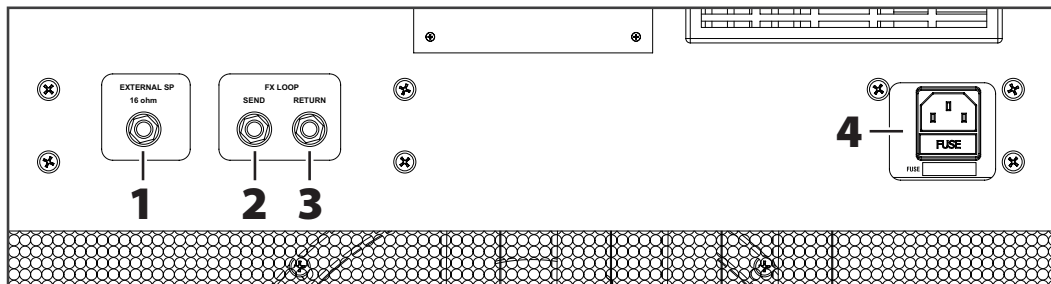
- 1. MAINS-LED** Leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.
- 2. MAINS-Schalter** Hiermit schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein und aus. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.
- 3. STANDBY-Schalter** Hiermit schalten Sie den Verstärker in den STANDBY-Modus. Es wird kein Signal ausgegeben, aber die Röhren werden schön vorgewärmt.
- 4. VOLUME-Regler** Hiermit regeln Sie die Gesamtlautstärke Ihres Verstärkers. Zum Erzeugen reinerer Klänge senken Sie die GAIN-Regler und heben Sie die VOLUME-Regler an. Durch Senken der VOLUME-Regler und Anheben der GAIN-Regler erhalten Sie bei niedriger Lautstärke einen satteren, verzerrteren Ton. Experimentieren Sie ruhig ein bisschen mit allen Reglern Ihres Verstärkers, bis Sie diejenigen Konfigurationen entdecken, die am besten zu Ihrer Gitarre und zu Ihrer Spielweise passen.
- 5. REVERB-Regler** Hiermit regeln Sie den Halleffektanteil Ihres Sounds. Vom stimmigen Ambiente bis hin zur bombigen Räumlichkeit, der neue Custom VOX Reverb verleiht Ihrem Klang einen besondere akustische Tiefe.
- 6. TREBLE-Regler** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts).
- 7. BASS-Regler** Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und leicht“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts).

8. GAIN-Regler Hiermit regeln Sie die Empfindlichkeit des Vorverstärkers. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um Lautstärke und Verzerrung zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um einen leiseren, reineren Klang zu erzielen. Stimmen Sie GAIN und VOLUME aufeinander ab, bis Sie das perfekte Gleichgewicht zwischen Verzerrung und Ausgangslautstärke erreichen.

HINWEIS: Schaltungs bedingt kann es nach Einschalten des Verstärkers einige Minuten dauern bis der Betriebszustand erreicht ist. Währenddessen können einige Störgeräusche auftreten, die nach kurzer Zeit wieder nachlassen.

9. INPUT-Buchse Hier muss die Gitarre angeschlossen werden.

RÜCKSEITE



1. EXTERNAL SP-Buchse

Wenn Sie einen 16-Ohm-Lautsprecher Ihrer Wahl an dieser Buchse anschließen, wird der verstärkereigene Lautsprecher stummgeschaltet (d.h. ausgeschaltet).

WARNUNG: Das System funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn Sie folgende Punkte beachten.

- Verwenden Sie niemals eine Box mit einer Eingangskapazität von weniger als 30W. Lautsprecher, die diese Anforderungen nicht erfüllen, sind in kürzester Zeit kaputt!
- Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.
- Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen der Box aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch eventuell nicht.

HINWEIS: Prinzipiell sollten alle Kabel (bis auf die Lautsprecherkabel), die man an den AC30S1 anschließt, geschirmt und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern. Für die Verbindung des AC30S1 mit einer Erweiterungsbox muss ein nicht geschirmtes Kabel verwendet werden, die von Vox ausdrücklich empfohlen werden.

2. FX LOOP SEND-Buchse

Schließen Sie hier den Eingang Ihres Effektgerätes an. (Anmerkung: Dies ist ein serieller Effektloop).

3. FX LOOP RETURN-Buchse

Schließen Sie hier den Ausgang des externen Effektgerätes an.

4. MAINS INPUT

Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden. Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Vergewissern Sie sich vor dem Herstellen von Verbindungen und dem Einschalten des Verstärkers, dass die Versorgungsspannung stimmt. Richten Sie etwaige Fragen an Ihren VOX-Händler.

WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich das beiliegende Netzkabel. Die Verwendung anderer Netzkabel kann zu Störungen und Fehlfunktionen führen.

WARNUNG: Trennen Sie vor Öffnen des Sicherungshalters das Gerät vom Stromnetz, indem sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Verwenden Sie nur IEC 60127 zertifizierte Sicherungen mit folgenden Werten:

* für 100-120V-Version - T2AL 250VAC

* für 220-240V-Version - T1.25AL 250VAC

(Auslösecharakteristik - T: träge; L: niedriges Ausschaltvermögen)

Wenden Sie sich zur Wartung an qualifizierte Fachkräfte oder an den Hersteller bzw. Fachhandel.

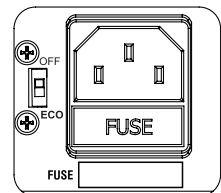
Energiesparfunktion (nur 230-V-Modell)

Gemäß der europaweit gültigen ErP-Richtlinie ist dieser Verstärker mit einer automatischen Ausschaltfunktion ausgestattet. Der Stromverbrauch beträgt 0 Watt bei automatischer Abschaltung.

Die Funktion ist werksseitig aktiviert und schaltet den Verstärker aus, wenn über einen Zeitraum von 20 Minuten kein Eingangssignal anliegt.

HINWEISE:

1. Der MAINS-Schalter ist als federnder Schalter ausgelegt. Schieben Sie den Schalter nach oben zum Einschalten (ON) und nach unten zum Ausschalten (OFF). Sobald Sie den Schalter loslassen, federt er in die mittlere Position zurück.
2. Sie können die Energiesparfunktion deaktivieren, indem Sie den ECOSchalter auf OFF stellen. Sie finden diesen Schalter auf der Rückseite neben der Netzanschlussbuchse.
3. Bei nur sehr kurzer Betätigung des Netzschalters kann es vorkommen, dass sich das Gerät nicht ein- bzw. ausschaltet.
4. Wenn Gain oder Lautstärke auf den Minimalwert eingestellt sind, wird kein Eingangssignal erkannt. In diesem Fall wird die automatische Energiesparfunktion aktiviert.




TECHNISCHE DATEN

- **Steuerung:** GAIN, BASS, TREBLE, REVERB, VOLUME
- **Eingang:** INPUT-Buchse, FX LOOP RETURN-Buchse
- **Ausgang:** EXTERNAL SP-Buchse, FX LOOP SEND-Buchse
- **Röhrenbestückung:** 2 x 12AX7, 4 x EL84
- **Ausgangsleistung:** 30 watts RMS (16Ω)
- **Lautsprecher:** 1 x 12" VX12 (16Ω)
- **Abmessungen:** 658 x 265 x 550 mm (B x T x H)
- **Gewicht:** 24,5 kg
- **Lieferumfang:** Netzkabel, Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1) Lea estas instrucciones.
 - 2) Guarde estas instrucciones.
 - 3) Tenga en cuenta todas las advertencias.
 - 4) Siga todas las instrucciones.
 - 5) No use este equipo cerca del agua.
 - 6) Límpielo únicamente con un paño seco.
 - 7) No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
 - 8) No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
 - 9) Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le substituya la toma obsoleta.
 - 10) Procure no pisar ni aplastar el cable de alimentación, especialmente en los conectores, los receptáculos y en el punto donde salen del equipo.
 - 11) Use sólo los accesorios/conexiones especificados por el fabricante.
 - 12) Úselo sólo con la mesilla con ruedas, el soporte, el trípode, la abrazadera o la mesa indicados por el fabricante, o que se venden junto con el equipo. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado al desplazar el conjunto de la mesilla y el equipo, ya que si se cae podría provocar lesiones.
- 
- 13) Desconecte este equipo si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
 - 14) Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el equipo cuando ha sufrido algún daño, como por ejemplo si el cable de alimentación o el conector han sufrido daños, si se ha derramado algún líquido o ha caído algún objeto en el interior del equipo, si éste ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído al suelo.
- **ATENCIÓN**—Este aparato debe conectarse a una toma de corriente con una conexión a tierra protectora.
 - **ATENCIÓN**—La clavija de enchufe o el conector IEC del cable de corriente se utilizan como dispositivos de desconexión, por lo que deberán permanecer fácilmente accesibles.
 - Los equipos conectados a la red no deben exponerse a gotas ni a salpicaduras. No coloque objetos que contengan líquidos, como floreros o vasos, encima del equipo.
 - El equipo no queda totalmente aislado de la red eléctrica si se desactiva con el conmutador de alimentación.
 - Procure que el conector de alimentación sea fácilmente accesible. No instale este equipo en un lugar alejado de tomas de corriente y/o regletas.

- No instale este equipo en un espacio cerrado, como una caja móvil u otro espacio similar.
- Una presión de sonido excesiva de los auriculares puede provocar una pérdida de audición.
- Este equipo está destinado al uso en zonas de clima templado, y no es adecuado para su uso en países con clima tropical.
- No se debe obstruir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No se deben colocar llamas vivas, como por ejemplo velas, sobre el equipo.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



El símbolo de un relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de avisar al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" no aislado dentro del mueble del producto, que puede ser de magnitud suficiente para suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de avisar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación que se adjunta con el producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basuratachado sobre un producto, su manual de usuario, labatería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en



acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

INTRODUCCIÓN

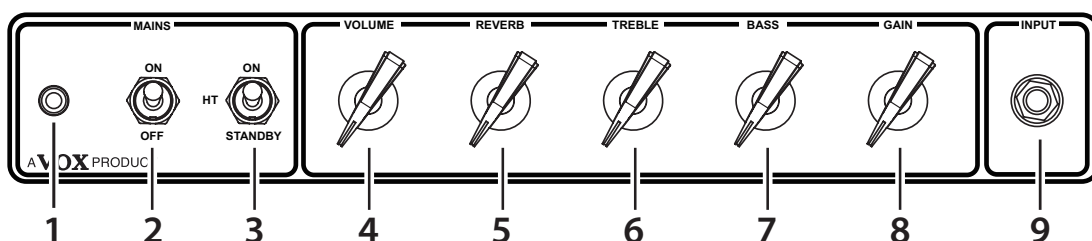
¡Felicidades por la adquisición del AC30S1 amplificador de guitarra VOX Custom Series!

Este amplificador es la culminación de más de 60 años de experiencia en la fabricación y diseño de Amplificadores de guitarra de gran calidad. Hemos tomado nuestro amplificador más emblemático, el clásico AC30, y lo hemos rediseñado para convertirlo en el AC30S1.

Un diseño simplificado y de un solo canal con flexibilidad más que suficiente para obtener el sonido que desee y responder a sus exigencias al tocar. ¡Y, por supuesto, conservando el inconfundible sonido AC30!

Su AC30S1 está equipado con una serie de modernas y prácticas prestaciones que incluyen volumen general, altavoz Celestion VX12 y reverberación VOX especialmente diseñada, por nombrar solo algunas. Lea atentamente este manual para familiarizarse con ellas.

PANEL FRONTAL



1. Indicador MAINS ¡Indica si el amplificador está activado o desactivado!

2. Interruptor MAINS

Este es el interruptor ON/OFF de la alimentación del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

3. Interruptor STANDBY

Coloca el amplificador en modo STANDBY, lo que significa que no hay salida, pero las válvulas están encendidas.

4. Control VOLUME Este control de Volumen Principal determina el nivel de salida del amplificador. Si sube este nivel a la vez que mantiene el nivel de control GAIN bajo, irá perfecto para sonidos claros. Baje este control y suba el volumen de control GAIN para un sonido grueso y distorsionado. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

5. Control REVERB Permite controlar el nivel de reverberación en el sonido. La nueva reverberación Custom VOX, que abarca desde un ambiente sutil hasta un crescendo espacioso, incorpora una estupenda profundidad sónica al tono.

6. Control TREBLE Ajusta el nivel de agudos, desde suave a brillante y todos los puntos intermedios.

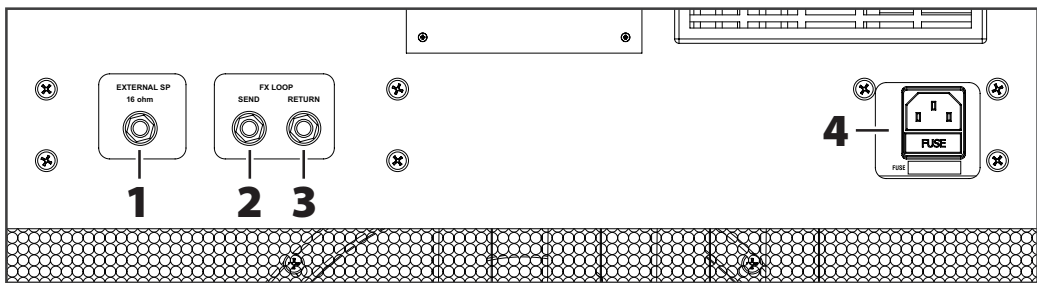
7. Control BASS Ajusta el nivel de graves, desde cálido y ligero cuando está hacia la izquierda, hasta oscuro y fuerte cuando está hacia la derecha y todos los puntos intermedios.

- 8. Control GAIN** Determina la sensibilidad del preamplificador. Aumente el volumen y la distorsión girándolo hacia la derecha; también puede girarlo hacia la izquierda para obtener un sonido más nítido y tranquilo. El control GAIN se debe utilizar junto con VOLUME para lograr el equilibrio perfecto entre la distorsión y el volumen de salida.

NOTA: Debido a la naturaleza del diseño de este amplificador, puede que sean necesarios algunos minutos tras su encendido hasta que el circuito se estabilice. Se puede producir algún ruido durante esta fase, pero desaparecerá rápidamente.

- 9. Jack INPUT** conecta aquí usted guitarra!

PANEL TRASERO



1. Jack EXTERNAL SP

Este jack de altavoz silenciará (desconectará) el altavoz interno y puede conectar una caja acústica de 16 Ohm a su elección.

ADVERTENCIA: Para asegurar que su sistema funciona correctamente, debe observar los siguientes puntos.

- No conecte un altavoz que no pueda soportar al menos 30 vatios de potencia. Si ignora esta advertencia podría destruir el altavoz –no recomendado.
- Asegúrese SIEMPRE de que usa cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No use nunca cables de guitarra (apantallados).
- Debe apagar el amplificador antes de conectar los altavoces. Si conecta el cable con el amplificador encendido puede dañar el amplificador.

NOTA: Asegúrese que usa cables de audio de alta calidad apantallados para AC30S1 (con la excepción de los cables de altavoz que no deben ser apantallados). No deben exceder de 10 metros de longitud. Utilice siempre un cable de altavoz no apantallado con el amplificador AC30S1 y las cajas externas.

2. Jack FX LOOP SEND

Conéctalo a la entrada de tu efecto. (NOTA: se trata de un bucle de efectos en serie).

3. Jack FX LOOP RETURN

Conecta esta toma a la salida de tu efecto.

4. MAINS INPUT

El amplificador se suministra con un cable de alimentación extraíble que debe conectarse aquí. El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de realizar conexiones o encender el amplificador, asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincide con la del amplificador. En caso de duda, consulte con su distribuidor VOX local.

ADVERTENCIA: Utilice únicamente el cable de alimentación incluido. El uso de otro cable de corriente diferente puede causar anomalías de funcionamiento y otros problemas.

ADVERTENCIA: Antes de abrir el portafusible, debe desconectarse el suministro eléctrico desenchufando la clavija de enchufe del cable de corriente de la red.

El fusible debe tener certificación IEC 60127 con las siguientes especificaciones:

* Para la versión 100-120 V: T2AL 250VAC

* Para la versión 220-240 V: T1.25AL 250VAC

(Características del fusible - T: retardo de tiempo; L: baja capacidad de ruptura)

Solicite asistencia técnica solo a personal técnico cualificado o al fabricante/distribuidor correspondiente.

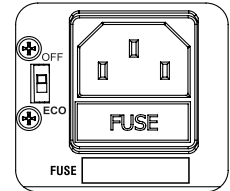
Función de desactivación automática (solo versión de 230 V)

Para cumplir con la normativa europea ErP, este amplificador incluye una función de desactivación automática. El consumo de energía es de 0 vatios cuando se apaga automáticamente.

Por defecto esta función está activada, y se ha diseñado para desactivar el amplificador cuando se detecta un periodo de 20 minutos sin ninguna entrada de audio.

NOTAS:

1. El interruptor MAINS es de tipo momentáneo. Permite mover momentáneamente el interruptor hacia arriba para activar y hacia abajo para desactivar. El interruptor regresará a la posición central una vez liberado.
2. La función de desactivación automática se puede desactivar desplazando el interruptor ECO a la posición de desactivado. El interruptor está situado en el panel posterior, junto a la entrada principal.
3. La alimentación puede no conectar ni desconectarse si el interruptor se suelta en un tiempo muy corto.
4. Si la Ganancia o el Volumen están ajustados al mínimo, no se detectará señal de entrada. Esto significará que se activará la función de desactivación automática.



ESPECIFICACIONES

- **Controles:** GAIN, BASS, TREBLE, REVERB, VOLUME
- **Entrada:** Jack INPUT, Jack FX LOOP RETURN
- **Salida:** Jack EXTERNAL SP, Jack FX LOOP SEND
- **Válvulas incluidas:** 2 x 12AX7, 4 x EL84
- **Puissance de sortie:** 30 Vatios RMS (16Ω)
- **Altavoz:** 1 x 12" VX12 (16Ω)
- **Dimensiones :** 658 x 265 x 550 mm (ancho x alto x profundo)
- **Peso:** 24,5 kg
- **Accesorios incluidos:** Cable de alimentación, manual de usuario

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。

注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

マークについて

製品には下記のマークが表示されています。

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



マークには次のような意味があります。

このマークは、機器の内部に絶縁されていない「危険な電圧」が存在し、感電の危険があることを警告しています。

このマークは注意喚起シンボルであり、取扱説明書などに一般的な注意、警告、危険の説明が記載されていることを表しています。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△ 記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘ 記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

- 電源プラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。
- 電源プラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショート恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、電源プラグへ容易に手が届くようにする。
- 次のような場合には、直ちに電源を切って電源プラグをコンセントから抜く。
 - 電源コードやプラグが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
- 本製品を分解したり改造したりしない。
- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。

- 電源コードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、電源コードの上に重いものをのせない。電源コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管をしない。
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
- 風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。
- 濡れた手で本製品を使用しない。

注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります。

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- 電源コードをコンセントから抜き差しするときは、必ず電源プラグを持つ。
- 長時間使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜く。電源スイッチをオフにしても、製品は完全に電源から切断されていません。
- 付属の電源コードは他の電気機器で使用しない。付属の電源コードは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- 不安定な場所に置かない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の隙間に指などを入れない。お客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 地震時は本製品に近づかない。
- 本製品に前後方向から無理な力を加えない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

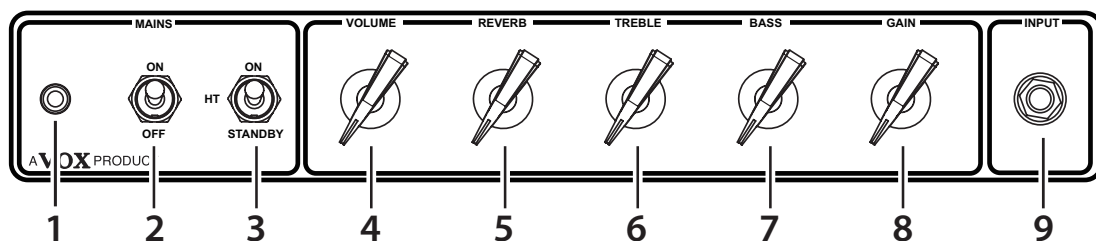
はじめに

このたびは、VOXカスタム・シリーズ・ギター・アンプAC30S1をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

このアンプは、60年以上にわたり高品質なギター・アンプを作り続けてきたVOXの1つの頂点となるアンプです。私たちはオリジナルの素晴らしい回路設計に、現在のテクノロジーを加えて、よりモダンに仕上げました。本機は音質とプレイアビリティを満たすのに十分なフレキシビリティを持つ最新のシングル・チャンネル設計です。そしてAC30サウンドはそのまま継承されています。

AC30S1は、Celestion VX12スピーカーと最適化されたVOXリバーブやマスター・ボリュームなど、たくさんの機能を備えています。はじめに本書を注意深くお読みいただき、これらの機能を使いこなしてください。

フロント・パネル



1. MAINSインジケータ

アンプの電源がオンのときに点灯します。

2. MAINS電源スイッチ

アンプの電源をオンまたはオフにします。本機を移動するときは、このスイッチをオフにした後、すべてのケーブルを抜いてから移動してください。

3. STANDBYスイッチ

過大な負荷による真空管のダメージを防止するため、MAINS電源スイッチをオンにする前にこのスイッチがSTANDBYの位置にあることを確認してください。MAINS電源スイッチをオンにしてから数分後にこのスイッチをオンにします。

4. VOLUMEノブ

このアンプの全体の音量を調節します。クリーンな音色を出すためにはGAINを下げてVOLUMEを必要な音量まで上げてください。VOLUMEを下げてGAINを上げれば太く、歪んだ(オーバー・ドライブ)音色を小さな音量で楽しむことができます。

5. REVERBノブ

リバーブのかかり具合を調節します。最適化されたVOXリバーブは繊細な臨場感から雄大な広がりまで音に豊かな深みをあたえます。

6. TREBLEノブ

高音域を調節します。左に回すとやわらかく丸い音色、右に回すと明るく通りのよい音色が得られます。

7. BASSノブ

低音域を調節します。左に回すと薄く軽い音色、右に回すと暖かく重い音色が得られます。

8. GAINノブ

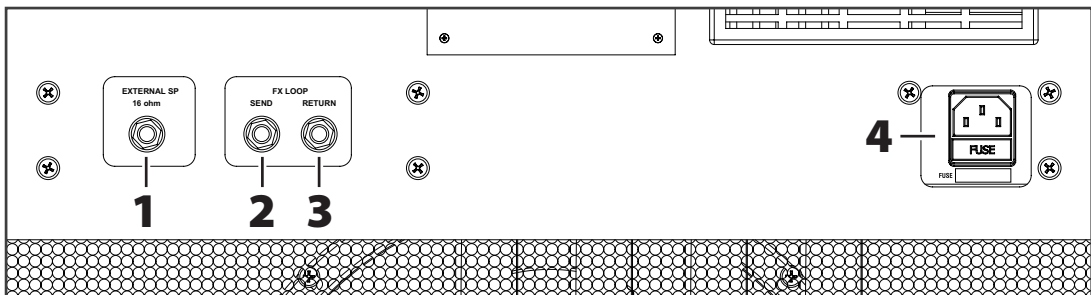
プリアンプの音量を調節します。左に回すとクリーン・サウンド、右に回すとディストーション・サウンドが得られます。VOLUMEノブと組み合わせて使うことで、プリアンプやパワー・アンプでの歪み方と全体の音量がコントロールできます。

注意：電源投入後数分間は回路が安定しないため、ボリュームのガリ等のノイズが発生する事があります。

9. INPUT端子

ギターを接続する端子です。

リア・パネル



1. EXTERNAL SP端子

16Ωのスピーカー・キャビネットを接続します。本機内部では内蔵スピーカーが切り離され、接続したスピーカー・キャビネットのみを使用することになります（内部スピーカーからは音が出ません）。

アンプを正しく使用するためには、以下の点に注意してください。

- 30W未満のスピーカー・キャビネットは接続しないでください。スピーカーが損傷する場合があります。
- アンプとスピーカー・キャビネットの接続には、必ずスピーカー・ケーブルをご使用ください。一般的なギター用シールド・ケーブルは使用しないでください。
- スピーカー・ケーブルを接続する場合は、電源を切った状態で行ってください。

2. FX LOOP SEND端子

外部エフェクト機器の入力端子と接続します。

3. FX LOOP RETURN端子

外部エフェクト機器の出力端子と接続します。

4. 電源端子

付属の電源コードを接続する端子です。

警告： ヒューズはお客様ご自身で交換しないでください。ヒューズの交換は、メーカー及び販売代理店指定のサービスマンにご依頼ください。

ヒューズホルダーからヒューズを取り出す場合、電源コードを電源端子から抜いて電源が入らないようにしてください。

ヒューズは、必ず IEC60127 準拠の下記の定格のものをご使用ください。
T2AL 250VAC (ヒューズ特性: T- タイムラグ、L- 低遮断容量)

電源コードの接続について

感電と機器の損傷を防ぐために、アース接続を確実に行ってください。

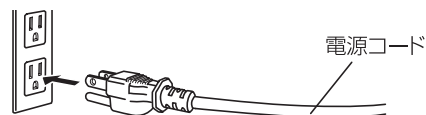
注意：電源コードは必ず付属のものをお使いください。他の電源コードを使用した場合、故障などの原因となります。

注意：電源は必ずAC100Vを使用してください。

接地極付きコンセントに接続する場合

接地極付きコンセントに電源コードのプラグをそのまま差し込んでください。

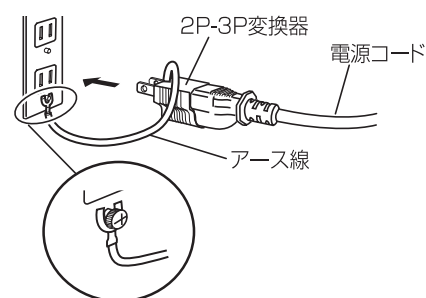
接地極付きコンセント



アース端子付きコンセントに接続する場合

電源コードのプラグに、2P-3P変換器を取り付けます。そして、コンセントのアース端子にアース線を接続し、2P-3P変換器のプラグを差し込みます。

アース端子付きコンセント



警告：アース接続は、コンセントにプラグを差し込む前に行ってください。また、アース接続を外すときは、コンセントからプラグを抜いてから行ってください。

2P-3P変換器のアース線のU字端子にカバーが付いている場合は、カバーをはずして使用してください。

注意：スタンバイ状態は、電源ラインから完全に切り離されていません。この状態で本機の内蔵部を触るのは非常に危険です。本機の電源を完全に切るときは、壁のコンセントから電源コードを必ず抜いてください。

仕様

コントロール： GAIN, BASS, TREBLE, REVERB, VOLUME

入力端子： INPUT×1、FX LOOP RETURN×1

出力端子： EXTERNAL SP×1、FX LOOP SEND×1

真空管構成： 12AX7×2、EL84×4

出力： 30ワット RMS (16Ω)

スピーカー： Celestion製VX12 12インチ・スピーカー (16Ω)

外形寸法： 658×265×550mm (W×D×H)

質量： 24.5kg

付属品： 電源コード、取扱説明書

*仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

アフターサービス

■ 保証書

本製品には、保証書が添付されています。

お買い求めの際に、販売店が所定事項を記入いたしますので、「お買い上げ日」、「販売店」等の記入をご確認ください。記入がないものは無効となります。

なお、保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

■ 保証期間

お買い上げいただいた日より1年間です。

■ 保証期間中の修理

保証規定に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。

本製品と共に保証書を必ずご持参の上、修理を依頼してください。

■ 保証期間経過後の修理

修理することによって性能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料で修理させていただきます。ただし、補修用性能部品（電子回路などのように機能維持のために必要な部品）の入手が困難な場合は、修理をお受けすることができませんのでご了承ください。また、外装部品（パネルなど）の修理、交換は、類似の代替品を使用することもありますので、あらかじめお客様相談窓口へお問い合わせください。

■ 修理を依頼される前に

故障かな？とお思いになったら、まず取扱説明書をよくお読みのうえ、もう一度ご確認ください。それでも異常があるときは、お客様相談窓口へお問い合わせください。

■ 修理時のお願い

修理に出す際は、輸送時の損傷等を防ぐため、ご購入されたときの箱と梱包材をご使用ください。

■ ご質問、ご相談について

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口

https://korg.com/support_j/



●サービス・センター：〒168 - 0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

WARNING!

This Product is only suitable for sale in Japan. Properly qualified service is not available for this product if purchased elsewhere. Any unauthorised modification or removal of original serial number will disqualify this product from warranty protection. (この英文は日本国内で購入された外国人のお客様のための注意事項です)

輸入販売元: KORG Import Division

〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2

www.korg-kid.com

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

**Vox Amplification Ltd.**

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

www.voxamps.com